

德國復活節樂事點滴

教會公報 1995/4/16 2250 期

Gô Jîn-sek 吳仁瑟 Chè-chō

復活節在每年春分月圓後的第一個禮拜日來到，德國四月的微風吹起了遍地的黃色鈴蘭花(Osterglöcken)，帶來了春天生命復甦的訊息。德國人特別喜愛用黃色來裝飾他們復活節的慶典，以代替紫色的受難期間和黑色的禮拜五(Kar-freitag)至禮拜日。在復活節清晨的聚會後，他們習慣一起在教會，共同享受由黃色及白色的鮮花、蠟燭、桌巾、彩蛋所佈置的美麗早餐，通常會有小麵包、煮蛋和牛奶飲料，然後再參加復活節的讚美禮拜。如果教堂的祭壇是有歌德式的裝飾門板，從禮拜五被關上後，這天早晨會重新被打開，象徵基督已經戰勝了死亡的捆鎖。

在受難週期間，爲了與主同哀，許多人就不吃肉，也沒有喜慶宴會，在這之前得先有個小聚會，把家裡剩餘的酒肉先吃光，免得壞掉，至於後來會漸漸演變成熱鬧的嘉年華會，而失去本意，實在是始料未及的事。這段時間很多教會都會演出一些，以耶穌受難的題材所寫的受難曲、清唱劇、十架七言或聖母哀悼歌等等大型的曲子。以最受歡迎的約翰受難曲(Johannespassion)來說，在 1994 單單在柏林市裡就有至少十六個教會在演唱它。而復活節那週，德國人則會選擇包括巴赫作品在內的許多復活節清唱劇。

至於風琴聖詠曲方面，巴赫爲學習管風琴者所作，以教會曆的次序而寫的「小風琴曲集」裡，關於受難的有七首(BWV 618-624)，復活的有六首(BWV 625-630)。雖均爲小品，卻包含著各式豐富的情感以及寫作的技巧，僅舉數例如下：

【受難週 Passion】

O Lamm Gottes, unschuldig - BWV 618

上帝羊羔純潔至聖



這首是德語的 Agnus-Dei(上帝的羊羔)，聖詠旋律(c.f.)在 Bass 和 Alto 以五度卡農模仿進行，似如基督遵循天父旨意而行的象徵，隱而不顯的 Alto 聲部像是神子耶穌的形象，而慢板的速度又像是祂”忍耐”感情的描述，痛苦的動機表情如同十字架前的卑微，然後再度被神所高舉。

Christe, du Lamm Gottes - BWV 619

基督,上帝的羊羔



此曲的聖詠旋律在 Tenor 和第一 Sopran 上作 12 度音程的卡農，其餘的對位聲部則齊作上、下行音階的進行。法國音樂家 N.de.Grigny(~1700 年)，曾記載這類型的曲子的音栓用法：右手加入三度泛音管(Terz)，左手簧音管(Krummhorn)。

Christus, der uns selig macht - BWV 620

賜咱永生之福的基督

此曲定旋律則是在 Sopran 和 Bass 作卡農進行。中間聲部則是描述耶穌的受難與拯救等等，多重表情的融合：對永生之福的盼望是以較活潑的三度上行來表現；半音下行是描寫耶穌受苦的步履；反覆變化的切分音則像是耶穌被捉，混亂而不明確的處境；最後結束時的長音則恰似一個意義深遠的呼喚。

Da Jesus an dem Kreuze stund' - BWV 621

耶穌在十架之時



此曲腳鍵盤的前四個音，剛好可連成一個十字型，這也是希臘文 Chi(X)，基督名字的第一個字母，此法在巴赫描述耶穌的曲中經常被使用。這個腳鍵盤的切分音型總共出現了七次，如同基督的十架七言一般。

O Mensch, bewein dein Sünde gross - BWV 622 (新聖詩 42 首)

人類當為恁的罪哀哭

整曲像似一列拯救的列車，以緩慢而沉重的速度通過痛苦之路來到了各各他，結束時速度應彈得更慢，有如基督走上山頭的沉重腳步。此曲旋律非常的優美，經常被改編成鋼琴曲或交響曲演出。

Wir danken dir, Herr Jesu Christ - BWV 623

我們感謝你,耶穌基督,你爲了吾人而死



此曲聖詠旋律在高音部，腳鍵盤的頑固低音也狀似十字架，共出現 14 次，是 2x7（7 也有完整的象徵），代表了基督爲我們眾人而死。

Hilf Gott, dass mir's gelinge - BWV 624

主啊,助我成功

這首的左手以三連音符連續進行，是它難彈之處，聖詠旋律在 Sopran 和 Alto 兩個聲部形成卡農的型式。

【復活節 Easter】

Christ ist erstanden - BWV 627

基督從死裡復活



巴赫爲此曲三節的歌詞作了三個不同的段落。

Vers 1: 聖詠旋律開頭的三個音，Bach 將其當作動機(Motiv)，整曲不停的伴奏著，它的節奏是短 - 短 - 長，是當時常用的象徵 ha-le-lu(哈利路)，而腳鍵盤的節奏都是長 - 短 - 短 - 長，是另一個象徵 Ky-ri-e-leis(求主憐憫)。

Vers2: 繼續 ha-le-lu 的節奏，且又加入階梯的動機(如上)，這是巴赫寫”得勝”曲子時，經常使用的表情。



Vers3: 此段是建立在短 - 短 - 短 - 長(ha-le-lu-ja)的動機上面。這種上行四度的動機是復活節曲子最常出現的樣式，很能表達復活的情景。



Erstanden ist der heilig Christ - BWV 628

復活的聖基督



此曲的聖詠旋律是在高音，節奏固定、反覆的低音有如勝利的號角。又是上行的復活動機，與聖誕節下行的誕生動機恰成對比。

Erschienen ist der herrliche Tag - BWV 629

神賜我此榮耀日子



聖詠旋律在外聲部作卡農，像是基督將他的仇敵拖綁於後而行。中間是得勝象徵的八分音符上行動機，再度以 ha-le-lu 的節奏持續不斷的進行。

Heut triumphiret Gottes Sohn - BWV 630

神子今已得勝

此曲六句的歌詞由六個相同的頑固低音所支撐著。特別的是結尾時多出來的四個 d”的長音，和它的 Bass 的伴奏是一段不同凡響的哈利路亞頌讚。

以下是一些其他復活節常見的聖詠曲目：

- 受難週

Christe , du Schöpfer aller Welt 基督你是世界的創造者
Du großer Schmerzensmann 受大苦痛之人
Eines wünsch ich mir vor allem andern 但願此事無發生
Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld der Welt 羊羔揹起世人之罪
Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen 親愛的耶穌,你犯了何罪?
Jesu , deine Passion 耶穌，你的苦難
Jesu Kreuz , Leiden und Pein 耶穌的十架，受難與苦痛
Jesu, meines lebens leben 耶穌，我生命的活力
O Haupt voll Blut und Wunden 聖主頭額今受傷(聖詩 110 首)
O Welt , sieh hier dein Leben 全世界當來看你(在十架上) 的生命
O wir armen Sünder 我們可憐的罪人
Wenn mein Sünd' mich kränken 我的罪使我苦惱

- 記念基督葬禮

O Traurigkeit , o Herzeleid 何等悲傷，何等痛苦

- 復活節

Auf , auf , mein Herz' mit Freuden 我心當歡喜快樂
Christ lag in Todesbanden 基督受死亡捆綁
Die ganze Welt , Herr Jesu Christ 全世界讚美主基督
Gelobt sei Gott im höchsten Thron 至高寶座之主當受讚美
Jesu Christus , unser Heiland , der den Tod überwand 咱的救主贏過死亡權勢
Jesu, meine Zuversicht 耶穌是我避難所
Mit Freuden Zart zu dieser Fahrt 用溫和歡喜來行(新聖詩第 6 首)
Wir wollen alle fröhlich sein 咱當歡喜快樂